


**DECRETO
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**
**DEKRET
DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

Emanazione del Regolamento recante “Modifiche al regolamento interno delle sedute della Giunta regionale emanato con decreto del Presidente della Regione 6 novembre 2020, n. 49”.

Erlass der Verordnung „Änderung der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 6. November 2020, Nr. 49 erlassenen Geschäftsordnung für die Sitzungen der Regionalregierung”

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 43 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante “Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige”, in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Aufgrund des Art. 43 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“ laut dem der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt;

Viste le deliberazioni della Giunta regionale n. 2286 del 6 dicembre 1983 e n. 126 del 17 giugno 2015, con le quali è stato rispettivamente approvato e integrato il regolamento interno delle sedute della Giunta regionale previsto dall'articolo 3, comma 2 della L.R. 9 novembre 1983, n. 15;

Aufgrund der Beschlüsse der Regionalregierung vom 6. Dezember 1983, Nr. 2286 und vom 17. Juni 2015, Nr. 126, mit denen die Geschäftsordnung für die Sitzungen der Regionalregierung laut Art. 3 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 genehmigt bzw. ergänzt wurde;

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 49 del 6 novembre 2020 con il quale è stato emanato il nuovo regolamento interno delle sedute della Giunta regionale;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 6. November 2020, Nr. 49, mit dem die neue Geschäftsordnung für die Sitzungen der Regionalregierung erlassen wurde;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 124 del 24 giugno 2025 con cui è stato approvato il regolamento concernente “*Modifiche al regolamento interno delle sedute della Giunta regionale emanato con decreto del Presidente della Regione 6 novembre 2020, n. 49*”, autorizzando contestualmente il Presidente alla relativa emanazione;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 24. Juni 2025, Nr. 124, mit dem die Verordnung „*Änderung der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 6. November 2020, Nr. 49 erlassenen Geschäftsordnung für die Sitzungen der Regionalregierung*“ genehmigt und der Präsident gleichzeitig dazu ermächtigt wurde, die Verordnung zu erlassen;

Letto altresì l'art. 57 dello Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol, che dispone la pubblicazione dei regolamenti nel Bollettino Ufficiale della Regione, nei testi italiano e Tedesco;

Aufgrund ferner des Art. 57 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol, in dem verfügt wird, dass die Verordnungen im Amtsblatt der Region im italienischen und im deutschen Wortlaut veröffentlicht werden;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 124 del 24 giugno 2025;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 24. Juni 2025, Nr. 124

decreta

è emanato il Regolamento recante “*Modifiche al regolamento interno delle sedute della Giunta regionale emanato con decreto del Presidente della Regione 6 novembre 2020, n. 49*”, allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ed entrerà in vigore il quindicesimo giorno successivo a quello della pubblicazione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

verfügt der Präsident:

Die Verordnung „*Änderung der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 6. November 2020, Nr. 49 erlassenen Geschäftsordnung für die Sitzungen der Regionalregierung*“, die diesem Dekret als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beiliegt, wird erlassen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino - Südtirol veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente/digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (Art. 3-bis D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93.)

Falls dieses Schreiben in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis des GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**MODIFICAZIONI AL REGOLAMENTO
INTERNO DELLE SEDUTE DELLA GIUNTA
REGIONALE EMANATO CON DECRETO DEL
PRESIDENTE DELLA REGIONE 6 NOVEMBRE
2020, N. 49**

Art. 1

1. All'articolo 5 del decreto del Presidente della Regione n. 49 del 2020 sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) la rubrica dell'articolo è sostituita dalla seguente: *“Sedute in presenza e in modalità telematica”*
- b) il comma 1 è sostituito dal seguente:

“1. Le sedute della Giunta possono svolgersi:

- a) *in presenza. Si intende la riunione in cui tutti i membri sono fisicamente presenti nel luogo indicato dal Presidente nella convocazione;*
- b) *in modalità telematica (d'ora in poi: a distanza). Si intende la riunione nella quale tutti o alcuni dei componenti partecipano alla seduta a distanza, tramite video-collegamento;*

Di regola la riunione si svolge in presenza. La modalità “a distanza” è autorizzata dal Presidente in motivati casi particolari quali: urgenze, impedimenti istituzionali, motivi di sicurezza sanitaria. Il Segretario generale annota la modalità di svolgimento della seduta nel verbale.”.

**ÄNDERUNG DER MIT DEKRET DES
PRÄSIDENTEN DER REGION VOM
6. NOVEMBER 2020, NR. 49 ERLASSENEN
GESCHÄFTSORDNUNG FÜR DIE SITZUNGEN
DER REGIONALREGIERUNG**

Art. 1

1. Der Art. 5 des Dekrets des Präsidenten der Region Nr. 49/2020 wird wie folgt geändert:

- a) Die Überschrift des Artikels wird durch die nachstehende ersetzt: *„Präsenzsitzungen und telematische Sitzungen“*
- b) Der Abs. 1 wird durch den nachstehenden ersetzt:

„(1) Die Sitzungen der Regionalregierung können wie folgt abgehalten werden:

- a) *als Präsenzsitzung, wenn alle Mitglieder physisch an dem vom Präsidenten in der Einberufung genannten Ort anwesend sind;*
- b) *als telematische Sitzung (in der Folge: Fernsitzung), wenn alle oder einige Mitglieder im Fernmodus mittels Videokonferenz an der Sitzung teilnehmen;*

In der Regel finden die Sitzungen als Präsenzsitzungen statt. Die Abhaltung von „Fernsitzungen“ wird vom Präsidenten in besonderen, begründeten Fällen wie Dringlichkeit, institutionelle Verhinderungen, Gründe des Gesundheitsschutzes bewilligt. Der Generalsekretär vermerkt die Modalität der Abhaltung der Sitzung im Sitzungsprotokoll.“.